

**Zeitschrift:** Pestalozzi-Kalender  
**Herausgeber:** Pro Juventute  
**Band:** 8 (1915)  
**Heft:** [2]: Schüler

**Rubrik:** Der Panamakanal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Der Panamakanal.

Im Mai 1914 fuhr zum **ersten Male** ein Schlepperzug durch den Panamakanal. Zum **ersten Male** gelangten Schiffe auf diesem kürzesten Wege vom Atlantischen in den Stillen Ocean. Wenn in nächster Zeit auch Meerschiffe durchfahren werden, so



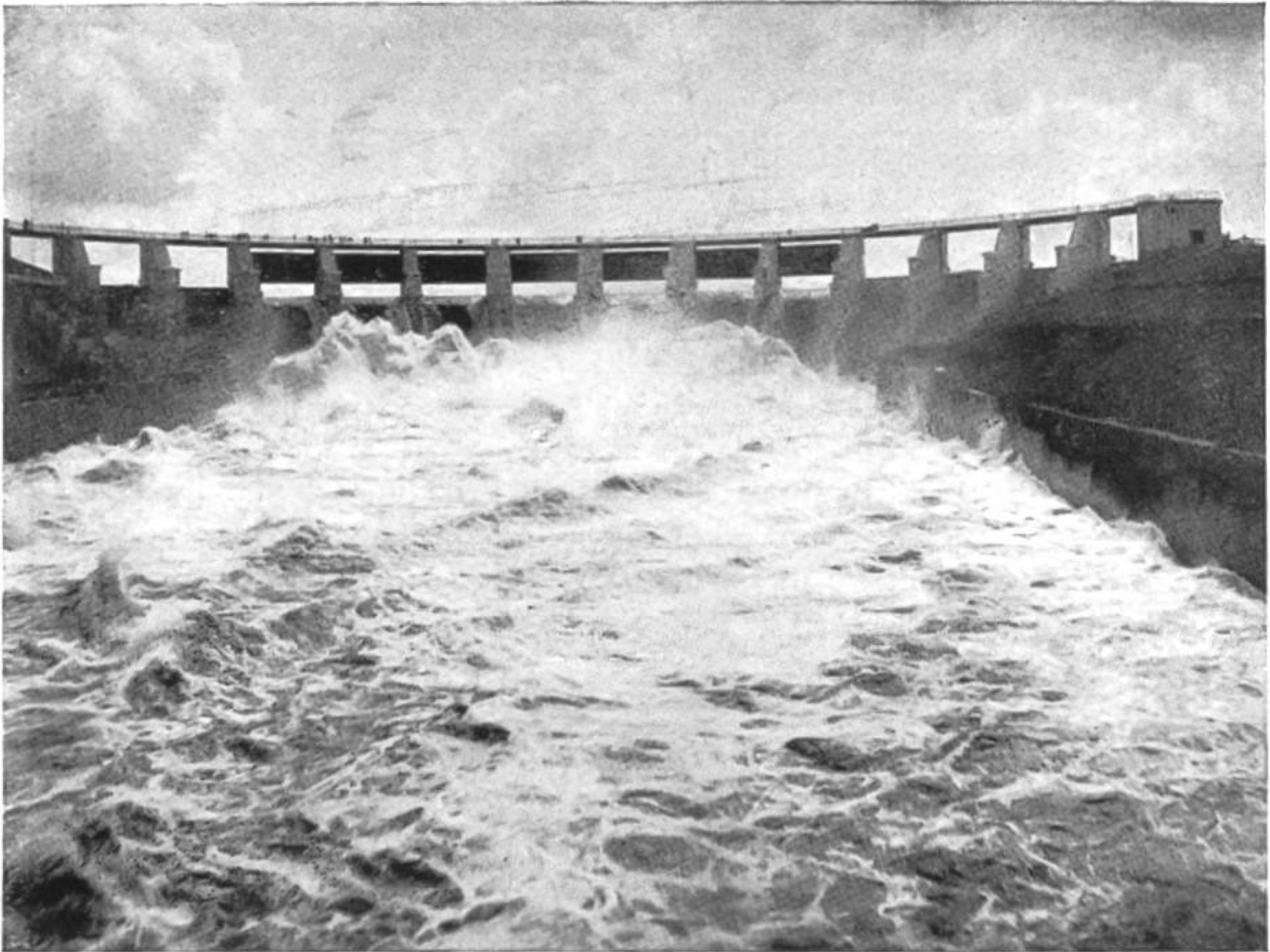
Pflanzenwelt in der Umgebung des Panamakanals.  
Blick auf den Gatunsee.



Der Culebradurchstich. Das Bild lässt erkennen, welch gewaltige Massen Erde hier beseitigt werden mussten, um **dem** Kanal Platz zu machen.

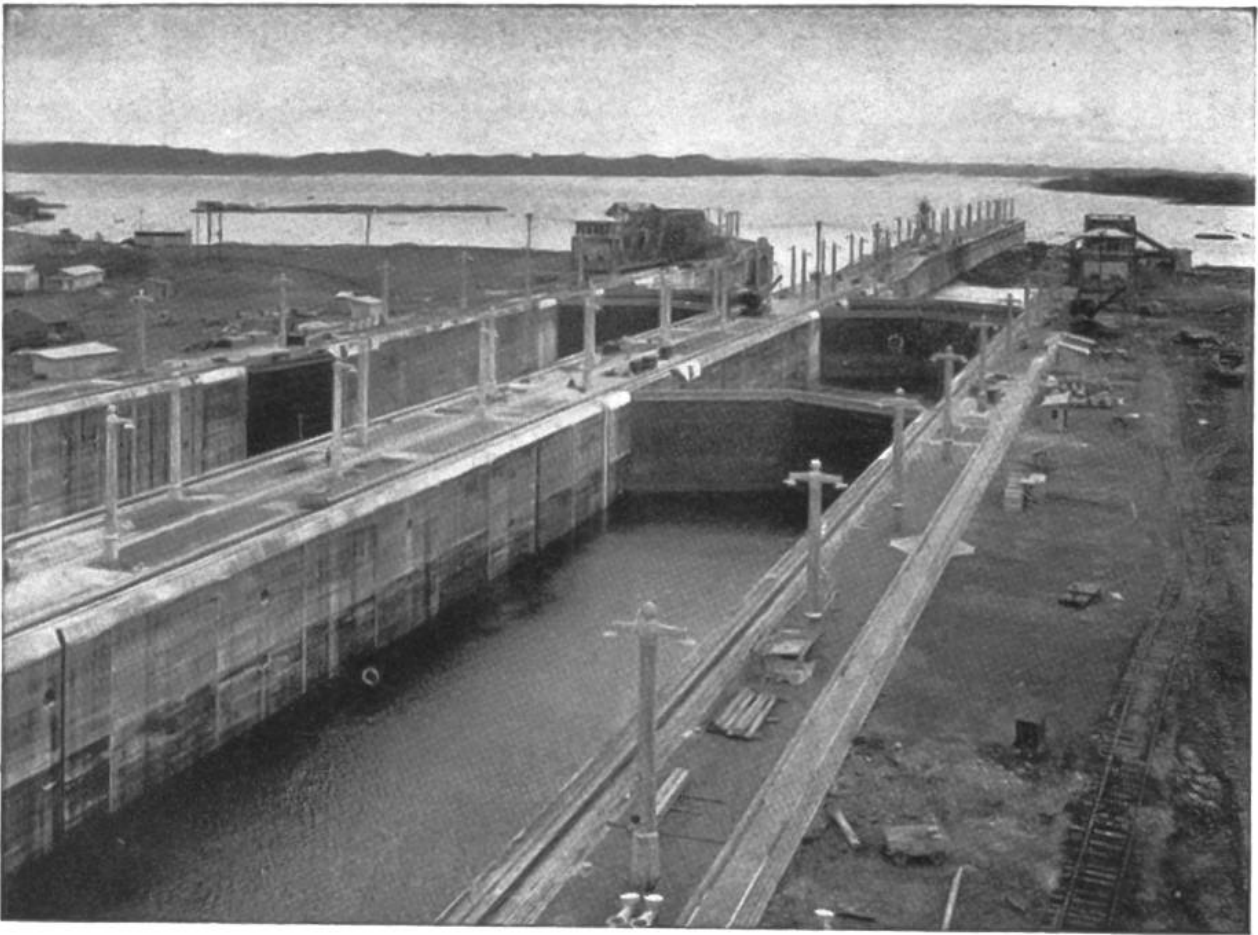


Der Culebra-Durchstich kurz vor der Vollendung. Baggermaschinen räumen nachgerutschte Erde weg.



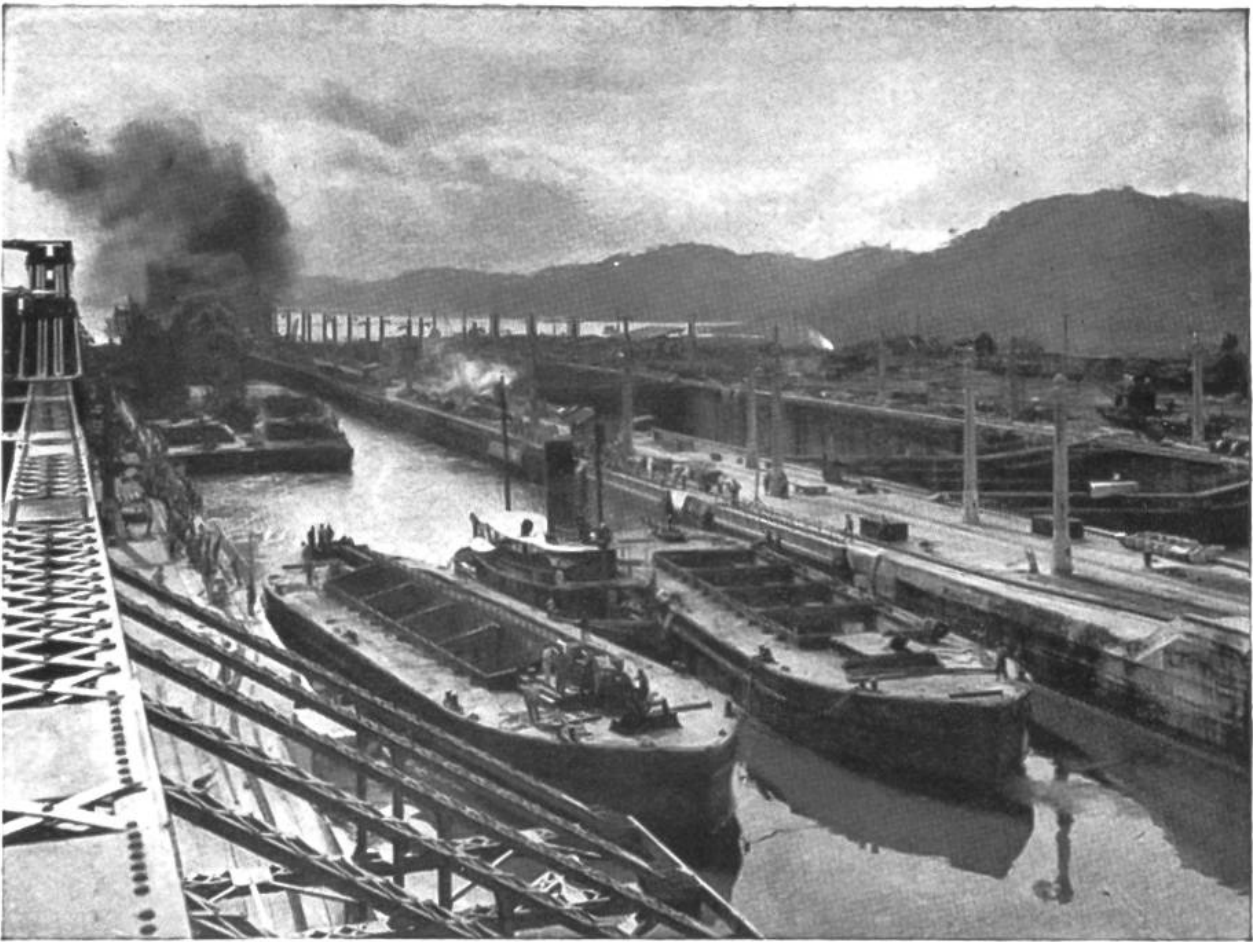
Das Wasser strömt durch die geöffneten Schleusen in die untere Schleusenkammer.

wird eines der grössten menschlichen Werke vollendet sein. — Der Panamakanal hat, im Gegensatz zum Suezkanal, seinen Erbauern ungeheure Schwierigkeiten zu überwinden geboten. Für das ganze riesige Arbeiterheer mussten vorerst die Nahrungsmittel und die Werkzeuge über 1500 Kilometer weit hergeschafft werden. Die Arbeiter litten unter der Mückenplage und starben infolgedessen sehr rasch am Fieber. Oberst Goethals, der Erbauer, dessen Namen man sich merken muss als den Namen eines der grössten Männer, hat zunächst auf alle Tümpel, Teiche und Seen in der Umgebung Petroleum ausgiessen lassen, um die Mücken, die die Arbeiter malarisch machten, samt ihrer Brut zu vernichten. Die Gesundheit wurde so wirklich besser. — Schiffe, die in den Panamakanal einfahren, kommen zunächst an langen, gewaltigen Dämmen vorüber, die weit ins Meer hinausgebaut sind. Von der Stadt Colon auf der atlantischen Seite gelangen sie dann in den künstlichen Gatunsee. Der See wurde aufgestaut, indem man ein Tal durch eine äusserst starke Mauer abschloss und dann in das Tal hinein den Rio Chagres



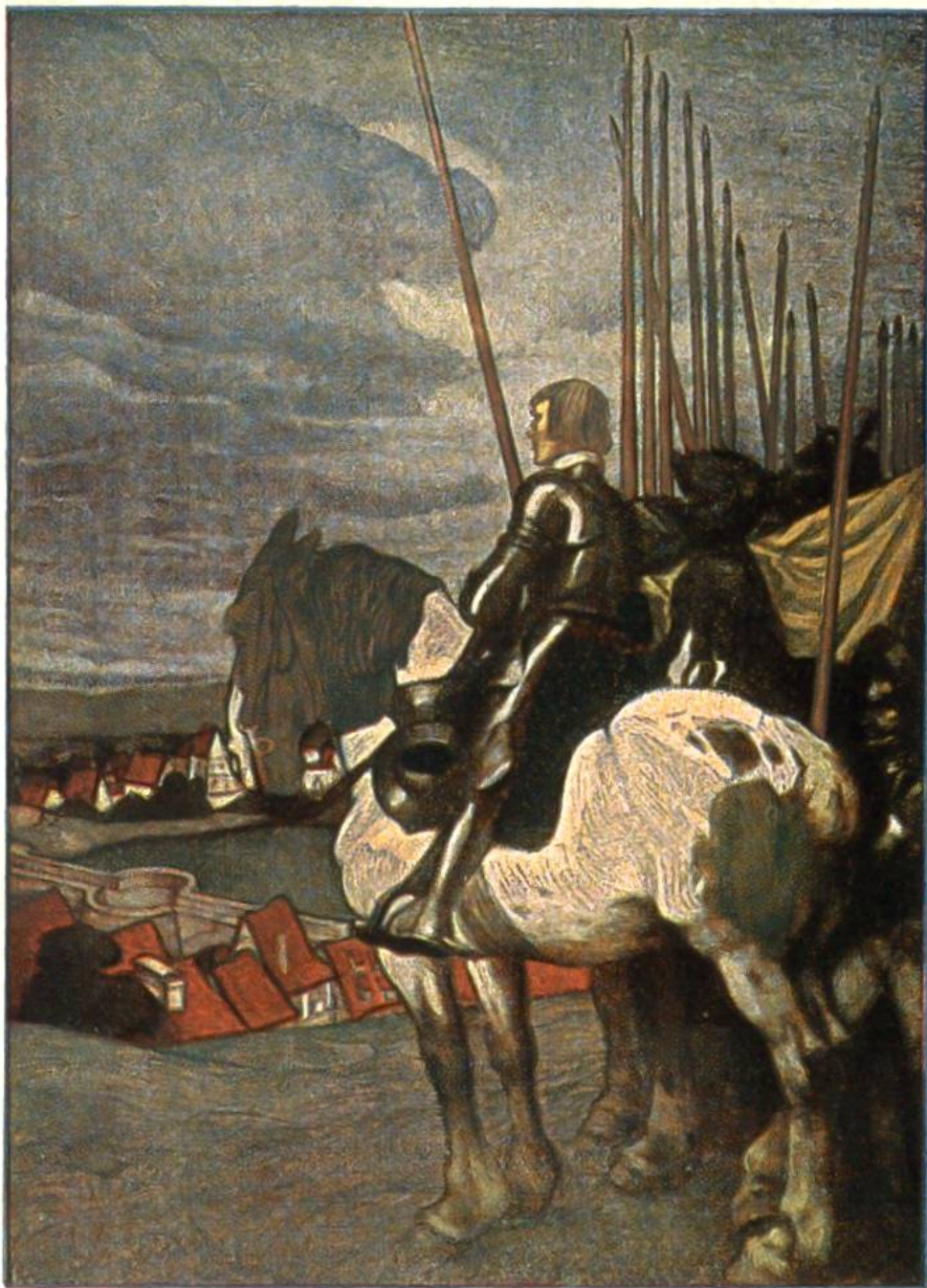
Doppelschleusen mit dem Gatunsee.

leitete. Man hat sich nicht einmal die Mühe genommen, die Bäume in diesem Tal zu fällen; man lässt sie einfach ertrinken, und so kommt es, dass heute noch aus dem Wassergrube die grünen Wipfel der Palmen herausschauen. Der See selbst liegt 26 Meter über dem Meeresspiegel; um auf diese Höhe zu gelangen, müssen die Schiffe mit Schleusen gehoben werden. Das Schiff fährt in die erste Schleuse ein; hinter ihm werden die Schleusentore geschlossen und vor ihm werden sie geöffnet. Das Wasser aus der vordern Schleusenkammer strömt nun in die erste, so lange bis das Wasser in beiden Kammern gleich hoch steht. Dann fährt das Schiff in die zweite Schleusenkammer hinüber, wieder werden die Tore hinter ihm geschlossen und die vordern geöffnet; der gleiche Vorgang wie vorhin wiederholt sich und so gelangt das Schiff durch dreimaliges Heben in den Gatunsee. Etwa 65 Kilometer weit kann nun das Schiff auf der mit schwimmenden Bojen vorgezeichneten Strasse mit Volldampf fahren, denn der Kanal ist hier 150—300 Meter breit, dann verengert sich der Kanal bis unter 100 Meter im Culebra-Durchstich. Hier müssen die Schiffe ganz langsam fahren. Dieser Durchstich führt durch eine Hügelkette und hat un-



Schleusen vor dem Culebradurchstich mit Arbeitsbooten und kleinen Schleppdampfern.

glaublich viel Arbeit und Mühe gekostet. Man hat die Hügel durchstochen, zum guten Teil durch Kräne weggeräumt, beseitigt, um dem Kanal Platz zu machen. Eisenbahnzüge haben die Erde weiter geschafft. Würde man die Eisenbahnwagen, welche die ausgehobene Erde an einem Tage fort-schleppten, hintereinander stellen, so gäbe das eine Wagenreihe von 18 Kilometern, also fast vier Wegstunden Länge. Von der Culebraenge gelangen die Schiffe wieder in einen künstlichen See und von hier mit Schleusentreppen in den Stillen Ozean hinaus. Der ganze Kanal ist 80 Kilometer lang, die Schiffe durchfahren ihn in etwa 12 Stunden, wovon sie 3 für die Hebe- und Senkarbeit in den Schleusen brauchen. Amerika verspricht sich von diesem Kanal sehr viel. Der Seeweg von New York nach Südamerika und Ostasien wird viel kürzer. Wenn der Kanal auch vorerst seiner gewaltigen Kosten wegen noch kein Geschäft zu werden verspricht, so hoffen die Amerikaner dagegen, ihre Schlachtflotte durch den Kanal rasch aus dem Atlantischen in den Stillen Ozean hinübergelangen zu lassen, wenn es einmal zum Krieg mit ostasiatischen Mächten kommen sollte.



**Eiserne Wehr**

„Eine Trommel hör ich schlagen,  
Wohl schlagen durch das Land!  
Herab, du alt Gewaffen,  
Herab von deiner Wand!“

„Lass schlagen, Kind, lass schlagen  
Und bleib bei mir zu Haus!  
Mancher Jungknab zog zu Kriege  
Und kam nicht mehr heraus!“

„Die Trommel und ihr Schlagen  
Hör ich bei Tag und Nacht,  
Hat mich um alle Freude,  
Um alle Ruh gebracht.“

„Dein Vater starb im Kampfe,  
Und du, mein einz'ger Sohn,  
Wirst auch im Streit verderben,  
Das weiss ich Ärmste schon.“

„Mein Leben und mein Sterben  
Ist all auf Gott gestellt,  
Mir wird kein schöner Ende  
Denn vor dem Feind im Feld!“

*Adolf Frey.*

---

Bild auf der Vorderseite „Eiserne Wehr“ von Angelo Jank  
Verkleinerung der Künstler-Steinzeichnung (75 : 55 cm)  
Verlag R. Voigtländer, Leipzig.



KÄMPFENDER SCHWEIZER BEI MARIGNANO (1515)  
Wandbild im Schweiz. Landesmuseum in Zürich  
von Ferd. Hodler, Genf



MARIGNANO (1515) — STERBENDER FÄHNRICH  
Wandbild im Schweiz. Landesmuseum in Zürich  
von Ferd. Hodler, Genf